

CN 1-12

GYSPACK AIR

安全条例



作机器前请仔细阅读该说明并妥善保管以备后期查阅。任何一项操作前需认真阅读和掌握这些条例。不可对机器做任何该说明上未提及的改装和维护操作。因违反操作条例导致的任何损害不由生产商负责。对机器的操作有疑问，请咨询专业人员以保证机器的准确操作。机器的充电、启动和电源供应应严格遵照此手册和机器上提示的进行。需遵循安全条例进行操作，任何不当或危险操作造成的问题，生产商将不予负责。



仅限室内使用。(装载机)

8岁以下儿童不可进行操作。有自主活动能力、感知力和精神能力的但缺乏操作经验的人员在接受了相应的操作指导，掌握了安全操作条例后，在严格监管下可以操作机器。机器不可给儿童玩耍。机器的清理维护不可在无人监管的情况下由儿童进行。

不可用于给非可充电电池进行充电。

仅使用和产品一起附带的充电器为电池充电。

电源线或电源插头损坏的情况下不可使用机器。

不能用于给已冻结的或损坏的电池充电。

不要盖住机器

不要将机器放置于靠近热源处或温度持续高于50度的地方。

检查风机出口是否有堵塞情况。使用机器前仔细查阅安装说明。

自动模式和应用限制在后面的使用模式内容中有详细解释。

该启动电源必须直立放置。其他任何放置方式都必须暂时性的。

如果夹具短路或将12V升压器连接到24V车辆上，则有爆炸或放出酸的危险，反之亦然。

易燃易爆！

正在充电的电池可能释放易爆气体。

- 充电过程中，电池应放于通风良好处。
- 机器使用范围内避免火花，电弧。禁止抽烟。
- 保护好电池表面以防止短路。



注意防范酸化物质喷溅危险！



- 操作时请佩戴专业的防护眼镜和手套。
- 如果有物质直接接触到了眼睛或皮肤，立即用水清洗并咨询医生。

电源连接/断开

- 连接机器前请先断开电源连接，或者断开电池上的连接。
- 先将电池上不和车架相连的接线柱接入电源。其他接线柱和车架连接时应远离电池和燃油管。电池充电器
- 充电完成后，按照先断开电池充电器再断开和车架的连接最后是电池电源的顺序依次切断连接。

连接：



- 第二类设备机器（充电器助推器）。



- 第三类设备机器（助推器）。
- 接入电源的操作应确保符合国家安装条例。

维修：



- 所有的维修工作均应由专业人员来操作。



- 警告!在对产品进行操作和维修前, 请务必把插头从电源插座中拔出(启动电源和充电器)。
- 需定期打开机身外壳, 用喷嘴除去机器内的灰尘。确认机器的各电路连接是否正常应由专业人员用专门的绝缘工具进行。
- 不要使用溶剂或强烈的清洁剂清理机器。
- 用干抹布擦拭机器表面。

规章条例:



- 机器符合欧洲各指令。
- 产品安全标准申明可在我们的网站上下载。



- 符合EAC(欧洲经济共同体)规定的标志
- 设备符合摩洛哥标准。
- 我们的网站上提供符合性声明C□(CMIM)。

废弃机器的处理:



需特殊分拣处理, 不能直接扔到家用的垃圾箱。



目前机器内的蓄电池是可回收的。请按照现行的回收条例进行处理。

丢弃机器前应先取出内部的电池。

取出电池前需确保机器的电源连接已断开。

描述

GYSPACK AIR的内置高性能电池具有以下三种功能:

可直接启动配有12V含铅液电解质蓄电池的汽车(峰值电流1250 A / 启动电流480 A)

4 Bars (13 L/min)的内置小型空压机 可以为汽车轮胎、篮球等等充气。

DC 12 V 的应急电源, 可以为便携电视、工具、灯具提供所需的电压。



为了机器的良好性能和延长内部电池的寿命, 必须每一次使用后充电, 最好的充电方式是长期充电, 下次使用时才切断电源。

电池测试功能

启动前检测内部电池

P按 test 按钮，测试内部电池 :

- V绿色灯 : 电池已充满，可以使用。

- 橙色灯

- 红色灯

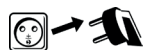
注意 !!!橙色或红色指示灯显示时不许使用设备!
必须充电!

启动汽车



不要断开电瓶车。断开电池可能会导致信息的丢失和可能的重新启动是不可能的。

在使用 GYSPACK AIR 的启动模式时， 请遵守如下步骤:



• 断开电源。（汽车电源/引擎等处于OFF关闭状态）。



• 把 GYSPACK AIR 的启动旋钮开关置于 OFF位置。

• 把红色充电夹夹住电池正极，黑色充电夹夹住电池负极。 注：充电夹正负反接时有报警提示



电缆不应该被夹住或者与放热表面或尖锐表面接触



• 把 GYSPACK AIR 的启动旋钮开关置于ON位置



• 启动汽车引擎。如果引擎无法启动（注意不要连续启动汽车引擎6秒钟以上），等待3分钟后再次启动汽车引擎。



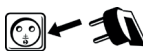
- 在不遵守每次使用的规定间隔时间(3分钟)， 或者每次使用的时间过长(大于6秒)， 电源启动的几率会缩小（有功率损失的风险）。
- 在不遵守建议持续使用时间的情况下， 将有酸液泄漏和内置电池损坏的危险。
- 如果汽车无法启动， 有可能是其他的问题而不是电池状态不良： 如交流发电机， 电热塞的问题等...



• 再次将开关设置为“OFF”。



• 先断开黑色充电夹，再断开红色充电夹



• 使用后给您的 GYSPACK AIR 充电（参考充电部分）

内部电池充电

GYSPACK AIR出厂时配有一个电源适配器，它具有检测电池电量的功能。充电到100%时，为浮充状态。

GYSPACK AIR 充电过程：

- 充电时把GYSPACK AIR 机器垂直放置。
- 把充电器连接到230V电源，另一头接到应急电源面板预定位置
- 绿色指示灯显示，说明GYSPACK AIR 已充满电

提示：如果设备在充电模式下超过24 小时（红色或橙色指示灯亮），说明GYSPACK AIR 内部电池已损坏，应立即停止充电。

GYSPACK AIR 12V DC应急电源功能使用

点烟插座由一个内置的20A热断路器保护。在由于超载使用过热的情况下，该保护器可以把电源断开。

再次将开关设置为“OFF”。

把12V DC点烟器座盖打开 (n°1 fig p. 65).
把点烟器（GYS不提供点烟器）插入里面。

GYSPACK AIR 12V续电能力预计时间		
设备	能量损耗 (W)	时间 (小时)
照明装置	4	50
收音机, 风扇, 回声仪	9	22
摄影机, 录像机	15	13
电动工具	24	8
空压机、汽车吸尘器	80	2

补充照明

GYSPACK AIR配有一个由7个LED组成的高亮度照明灯。在其附近的«LIGHT»按钮可以点亮此照明灯。(n°11 fig p. 65). 故障情况下，只有具有相关技术能力的售后服务人员才能维修或者更换这个元件。

空压机

GYSPACK AIR 内置4 Bars空压机具有充气功能：



- 可为轮胎充气（使用4 Bars空压机原充气接头）。



- 可为篮球、足球充气（使用4 Bars空压机原充气接头+充气针）。



其他的两种充气接头可为塑料制的物品（如沙滩球、玩具、气褥等等）充气。

使用方法



- 使用空压机之前，把GYSPACK AIR 的启动旋钮开关置于 « OFF »

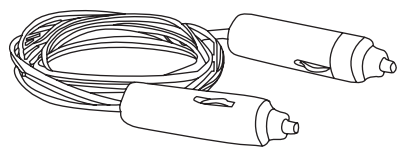


- 按下按钮，启动空压机
- 提示：空压机可连续使用时间为10分钟。再次使用之前，必须等待10分钟冷却



- 气压表显示轮胎里（或其他充气物品）的气压值。
- 达到合适的气压值时，即关闭空压机

点烟器插头的使用



此类型的点烟器插头可承受的最大电流为10A。与部分GYSPACK一起销售，仅用于执行内存备份。任何出于其他目的的操作都有产生危险的可能。



火灾风险！请勿将点烟器用于启动或作为12 V电源使用。

故障原因及解决方案

异常现象	原因分析	处理方法
机器警报响起	机器检测到正负极反接	确认电池的正负极连接是否正确
充电夹接上电池立刻出现火花	电压开关拨到了12V	充电夹接上电池前，将电压开关拨到OFF的位置
	充电夹正负极反接	检查电池上的正负极连接是否正确
机器无法正常启动车辆	电压开关拨到了OFF的位置上。	将开关拨到ON的位置
机器无法正常启动车辆。测试模式下，机器上的红色或橘色指示灯亮起	机器内部电池没电了	对机器进行充电，充电结束后再使用
	多次启动尝试间没有停顿	两次启动操作间停顿3分钟。一次启动时间不超过6秒钟
	电池电压不合适	检查车辆电池电压是否为12V
机器无法正常启动车辆。测试模式下，机器上的红色或橘色指示灯亮起	内部电池电压很低，可能电池已损坏	重新对机器进行充电以尝试恢复电池功能
	内部电池已损坏，无法再充电	联系GYS售后部门对电池进行更换。
无法正常给内部电池充电（任何指示充电状态的LED灯均不亮）	外部充电器的插头没有正确插入机器插座	检查充电器插头和机器的连接是否正确
充电一整天后，指示充电完成的指示灯仍未亮	所有内部电池均被损坏无法充电	联系GYS售后部门更换损坏的电池
当启动器处于外部电源为12V模式时无法输出电流	内部过热保护器切断电路	断开和启动器连接的外部机器，等待过热保护自动恢复
灯不亮	机器电池没电了	对机器进行充电，等到充电完成再重试
空气压缩机不启动		

不安全的電池

電池是活性元素，它們的壽命取決於它們的維護。每次使用此啟動器後，必須為內部電池充電。在高溫位置存儲可顯著降低電池電量。如果長時間不使用，強烈建議在使用前給電池充電。一般而言，我們建議您永久保持產品連接，以使電池保持最佳性能水平。

本產品配備高性能電池，在不遵守維護規則的情況下，可能會隨著時間的推移而惡化，並且不可逆轉。

它的保護取決於其使用，GYSPACK AIR的電池不在保修範圍內。

保修

保修范围涵盖自购买之日起2年内的任何缺陷或制造缺陷（零件和人工）。

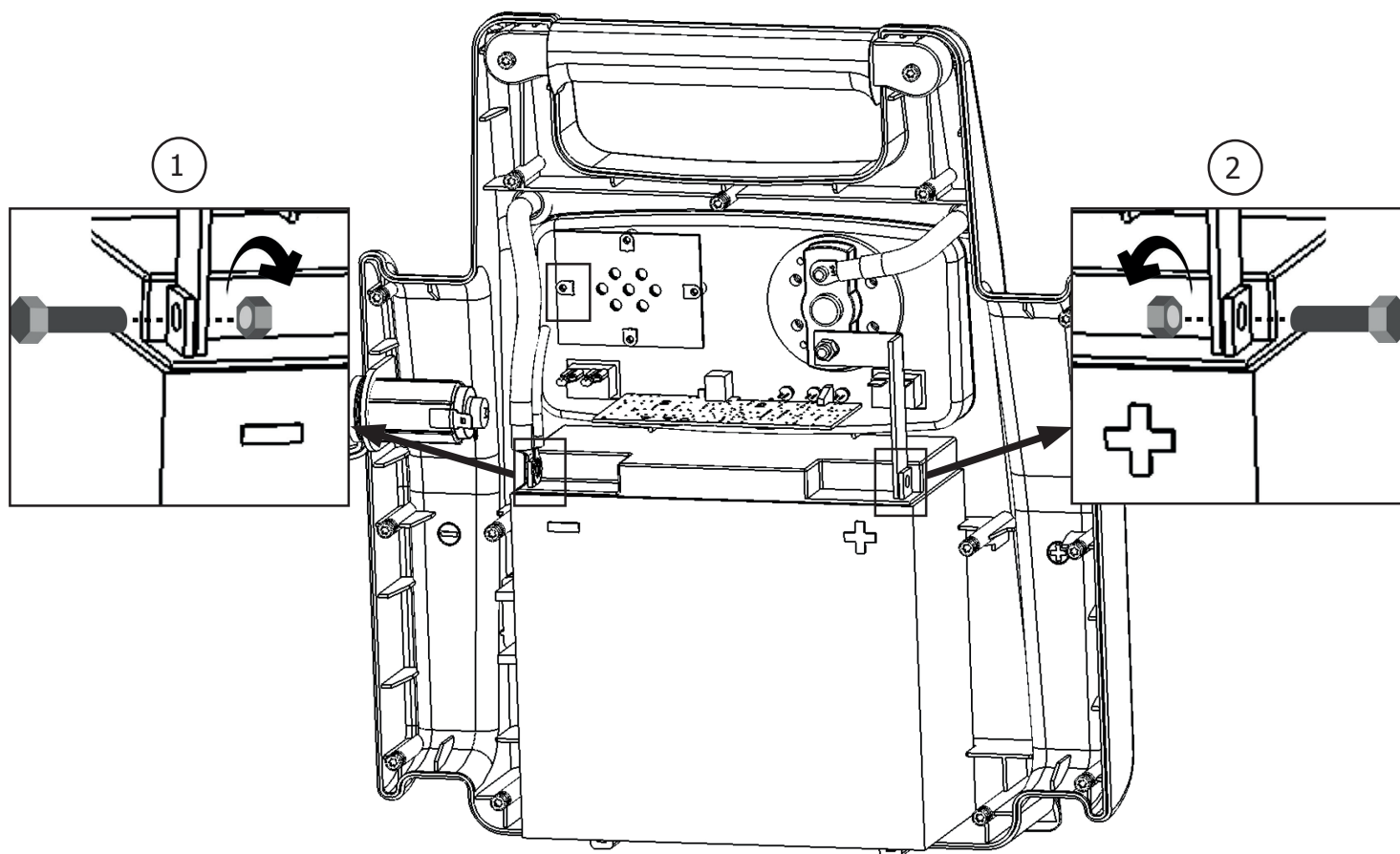
以下情况，不在保修范围内：

- 因运输造成的所有其他损坏。
- 零件正常磨损（如：电缆，焊钳等）。
- 操作不当导致的事故（电源故障，电压降低，机器拆卸）。
- 与环境有关的故障（空气污染，生锈，灰尘）。

如发生故障，请将设备退还至经销商处，并附上以下材料：

- 购买凭证（收据，发票…）
- 故障解释说明

内部电池的更换



产品	电池	电池类型	电压(V)	电容(Ah)	尺寸(cm)	电池料号
GYSPACK AIR	6FM - 18	含铅电池	12	18	33 x 14 x 35	53139

更换电池步骤：

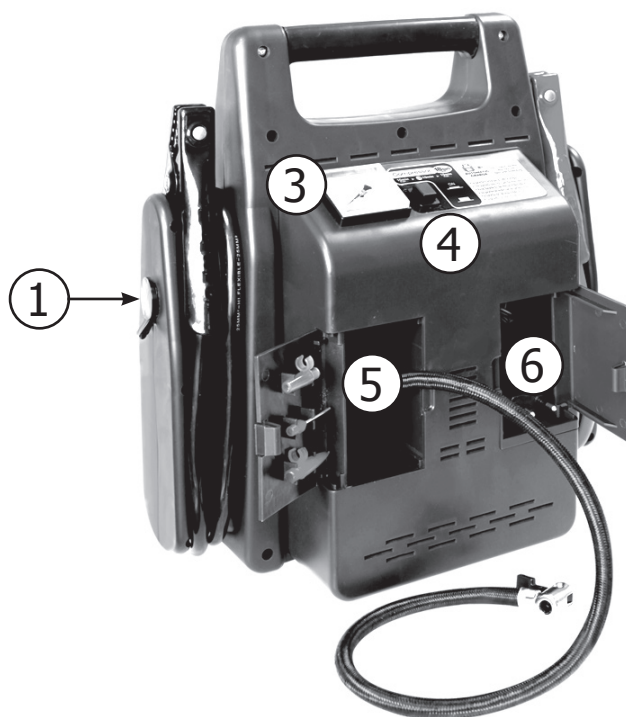
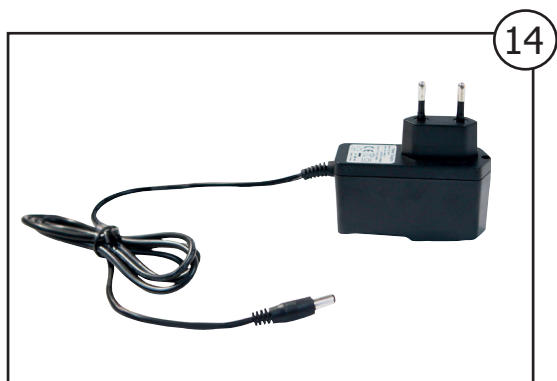
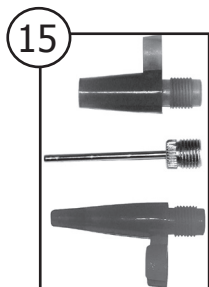
- 该产品要先从电源断开.
- 首先将后盖拆开（共9个螺丝）、取下
- 电池取下后，即可看到电池(如图所示)。电池由GYSPACK上的两个端子连接：在负极处(如图 ①) 和在正极处(如图 ②)。如须取出电池，请把连接电池和两个正负极端子上的2个螺丝拧开。



安装新电池时，请特别注意GYSPACK的电池的正负极是否连接正确。负极在左边，正极在右边（如图所示）。重新放好两个螺丝和垫圈，拧紧螺母(建议拧紧力矩为4N.m)。

- 装好后盖

产品界面



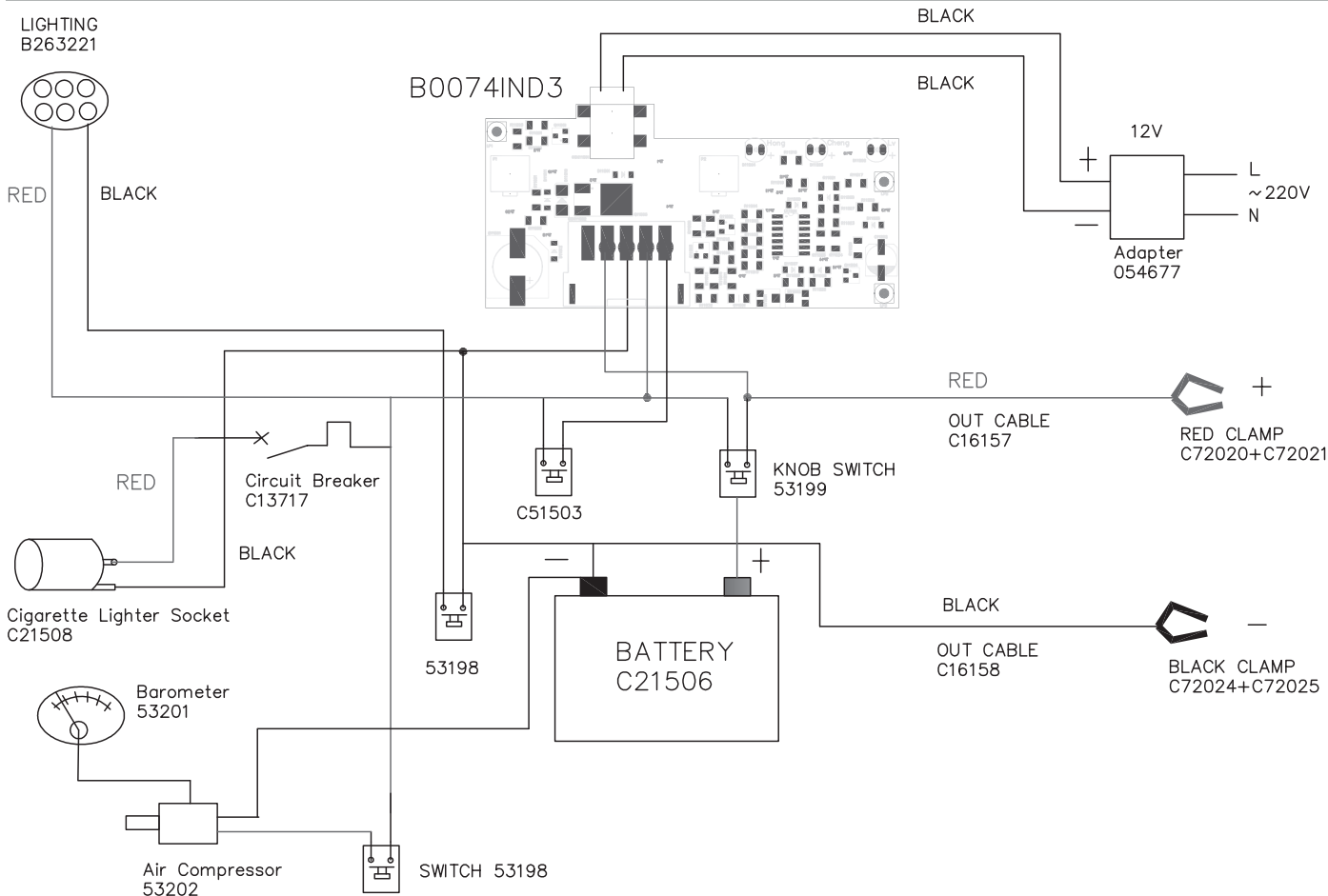
1	带过载保护的12V 供电插座 .
2	230V 内部电池充电插座
3	气压表
4	压机开关
5	充气接头放置盒

6	充电器放置盒
7	启动旋钮开关
8	充电夹
9	照明灯
10	照明灯
11	照明灯开关
12	电池测试开关
13	启动电缆线
14	电池充电适配器 230 V
15	充气接头

产品规格

全密封蓄电池	12V/18Ah
电压输入	100V-240V 50/60Hz
充电器的最大额定功率	16 W
张力收费	16 V
充电电流	500 mA
标称负载能力	22 Ah
充电曲线	WU
工作温度	-15 °C / +40 °C
储存温度	-18 °C / +45 °C
防护等级	IP20
重量 (包括电缆)	10 Kg
尺寸(L x l x h)	33 cm x 17 cm x 37 cm


电路图






备用配件

	GYS PACK AIR
电池	53139 (18Ah)
压力开关	53201
充气系统	53202
充电电路	53197
GYSPACK 充电器	054677
照明系统	53200
按钮 (照明或压缩机)	53198
电池断路器	53199
手柄	56153

电池图标

	避免火焰和火花.禁止吸烟.
	有触电的危险.
	不要让孩子触摸电池.

图标

	产品的制造商通过缴纳一个分拣, 收集和包装废物的全面回收利用的系统, 参与产品包装的回收.
	可回收产品会标有可回收标记.
IP 20	防止雨水和手指接触危险部件
< 50dB	需要等级德杂音
	充电机的连接插头.



GYS SAS

1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
FRANCE